

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 109 (1983)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## **Inodore même pour les nez les plus fins: le panneau de particules hydrofuge HOMOGEN ISO V100**

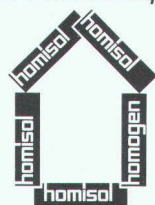
HOMOGEN ISO V100 – le premier panneau de particules suisse exempt de toute formaldéhyde – met fin à tout problème d'odeur et de peinture. La pose devient plus agréable et l'habitat plus confortable. L'encollage ISOcyanate développé au cours des dernières années résiste à l'eau bouillante et rend les panneaux HOMOGEN ISO V100 résistant à l'humidité de l'air, tout en améliorant leurs propriétés d'isolation et leur résistance mécanique.

HOMOGEN ISO V100 ne contient pas non plus d'alcali. Les efflorescences alcalines ont définitivement fleuri! Le panneau offre ainsi des possibilités plus larges d'ennoblissement en particulier en matière de peintures et de placages. Dans la pratique, les propriétés du bois sont encore mieux mises en valeur: résistance, légèreté, durabilité.

HOMOGEN ISO V100 – les applications les plus variées.

Ce panneau démontre ses qualités dans tout l'habitat: de la façade à la cloison, du plancher au plafond. Partout, dans l'industrie et dans les résidences! HOMOGEN ISO V100 est simple à poser et facile à travailler. Sa technologie d'avant-garde le rend plus économique, plus sain et plus sûr.

Demandez notre prospectus détaillé. Nous vous conseillerons volontiers.



**HOMOGEN**  
– le panneau de  
qualité aux  
usages variés

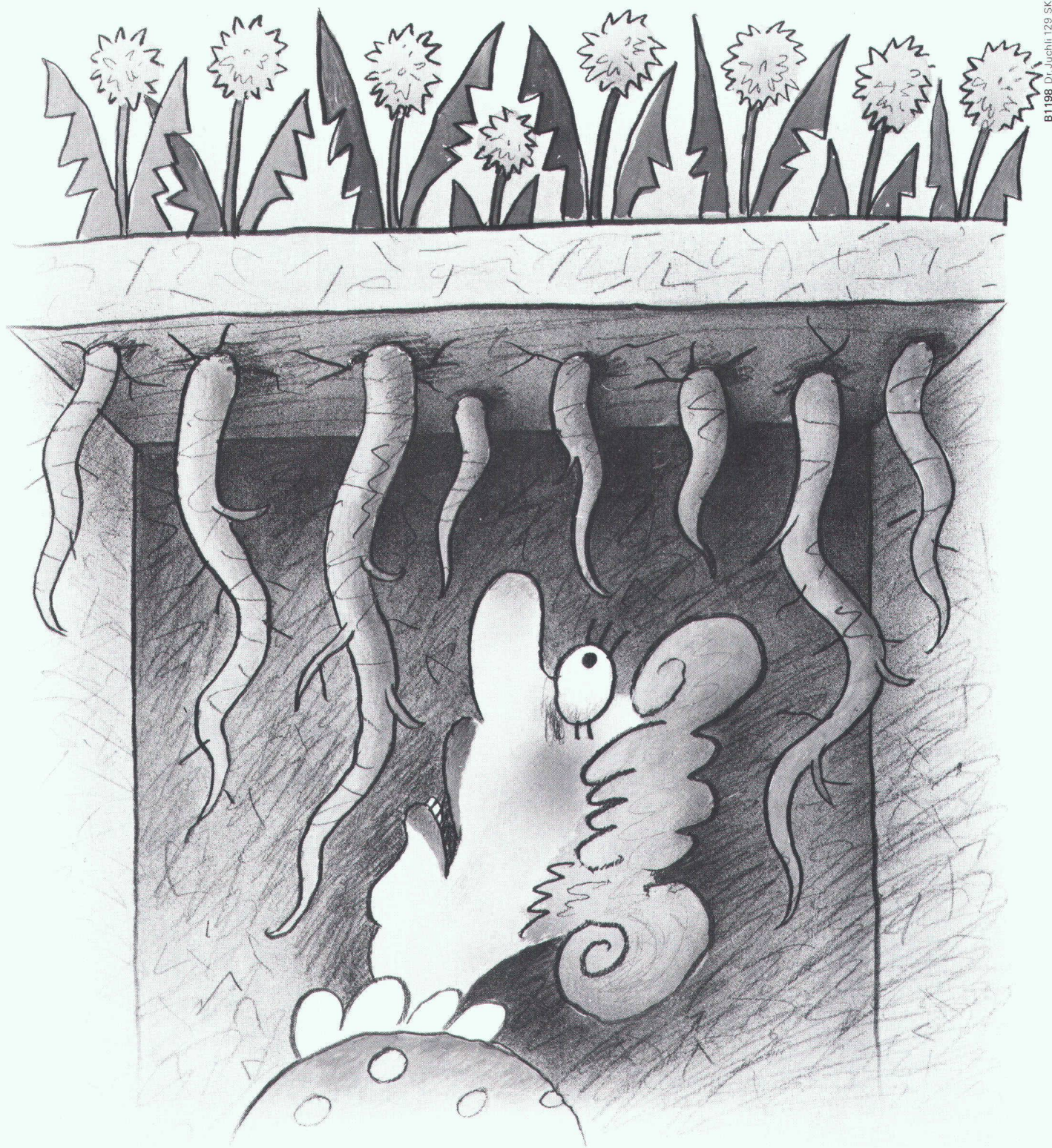
**homogen**®

Bois Homogène SA  
1890 St-Maurice  
Téléphone 025/65 17 71  
Télex 456 140 boho ch

K  
B1026



# ***Toit plat: il ne faut pas pousser!***



B1198 Dr. Juchli 129 SK

Racines, pluie, grêle, gel, rayons solaires et même les méfaits du temps ne peuvent que déposer les armes devant **Sarnafil®**. Car Sarnafil est soudé de façon parfaitement étanche, armé contre les grêlons et muni d'un filtre spécial contre les ultraviolets. Il ne se dilate ni ne rétrécit sous l'effet de la chaleur et du froid. Il résiste aux racines et est imputrescible. Ce caractère bien trempé, Sarnafil le doit à nos 25 ans d'expérience des matières synthétiques. Sarna Plastiques SA, En Budron D, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, téléphone 021-33 50 53/54

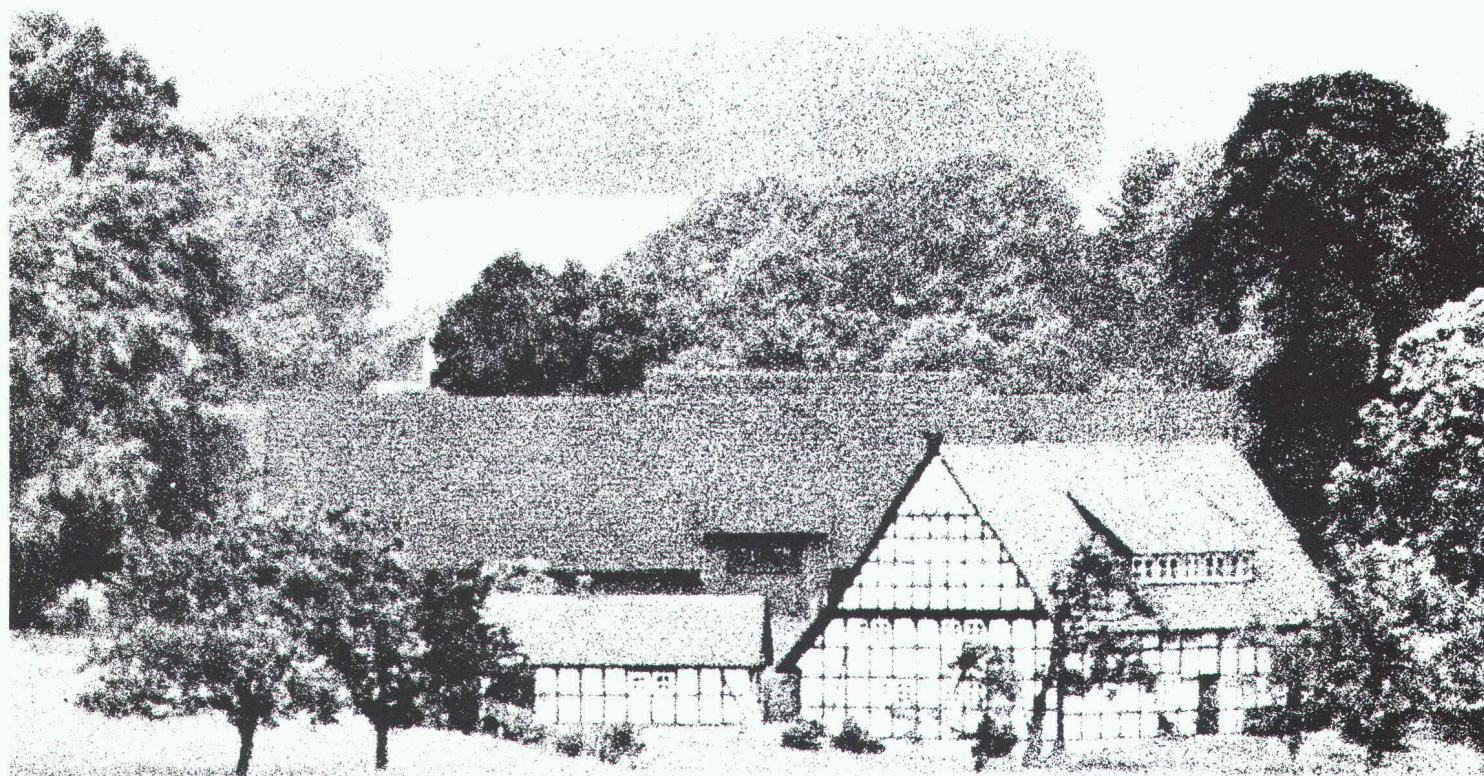
**25 ans d'expérience des matières synthétiques**

**Sarna**



# Votre problème d'eaux usées peut être résolu par un des systèmes d'eaux usées

**SPÄLTI**



## **SPÄLTI** VACUFLOW

L'assainissement des eaux usées économique

## **SPÄLTI** VACUJET

Le système sanitaire rentable et économe en eau

## **SPÄLTI** PNEUMAFLOW

Le système de transport d'eaux usées par air comprimé

## **SPÄLTI** PNEUMAJET

Le système d'évacuation d'eaux usées pour maison individuelle

**SPÄLTI**

Votre spécialiste pour les eaux usées

Conseil – Avant-projet – Projet

Montage – Mise en service – Service après-vente

SPÄLTI Umwelttechnik AG  
Rosenbergstrasse 54  
8304 Wallisellen  
Tél. 01/830 50 07

B1336





# **pour vos façades ou vos toitures vous pouvez compter sur notre «know how»**

Les éléments Durisol pour toiture et pour façade, fabriqués en multiples variantes, sont spécifiquement destinés à votre projet. Nous tenons compte de vos idées, de vos plans ainsi que plus spécialement de vos exigences et fabriquons depuis l'élément de petit format jusqu'à l'élément mouluré multicouche le plus compliqué, avec ou sans isolation complémentaire incorporée. Nous vous offrons l'appui de nos services compétents et pour-

suivons votre projet du début à la fin de sa réalisation en vous faisant bénéficier de notre expérience et des avantages de notre technologie. Plus vite vous vous confierez à nous, mieux vous pourrez profiter des connaissances et des prestations de nos techniciens. Les travaux de montage par nos propres équipes de monteurs n'en seront que plus parfaits. L'enveloppe extérieure apporte l'élément esthétique d'un bâtiment. Vous en portez la responsa-

bilité et nous vous assistons en vous proposant une gamme de finitions de surface très diversifiée. N'hésitez pas à demander nos services, nous sommes à votre entière disposition.

## **Durisol**

**Durisol Villmergen SA**

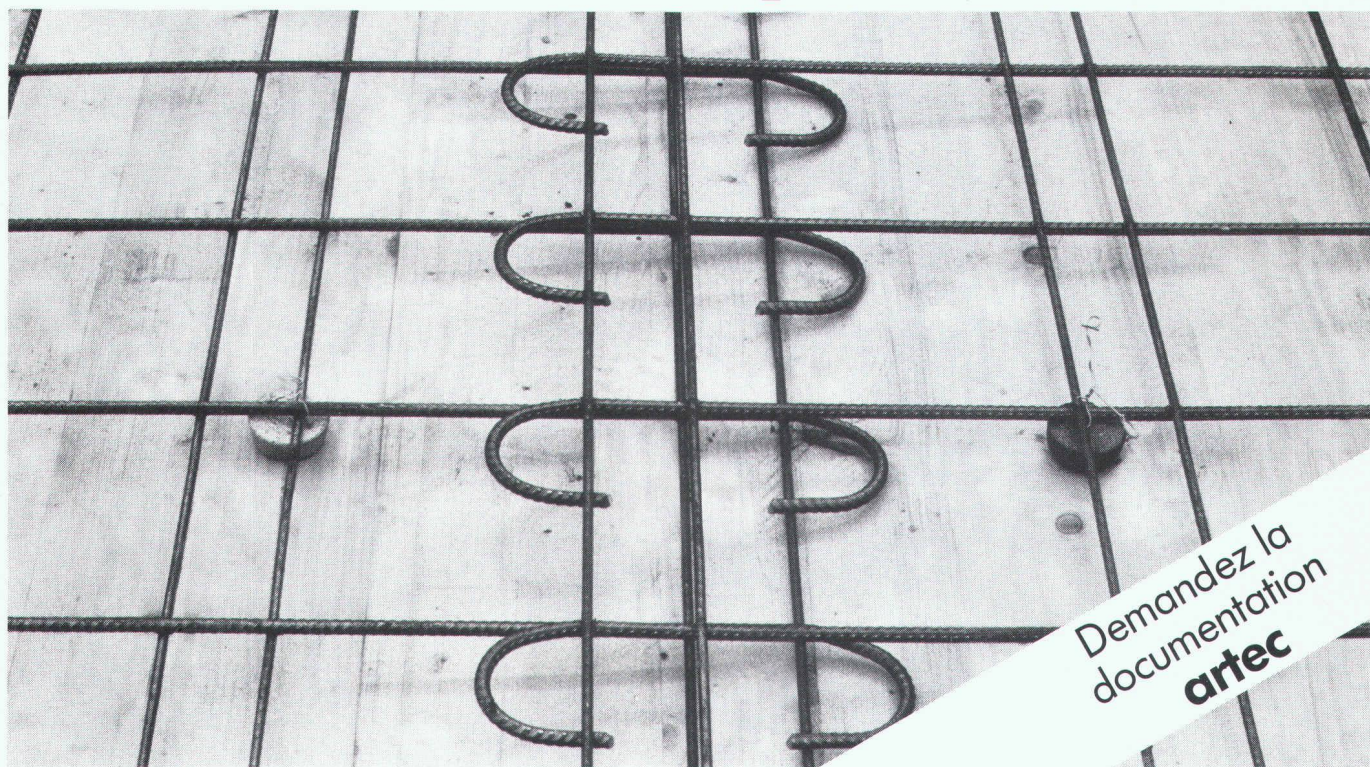
B1120

5612 Villmergen  
Téléphone 057 21 12 81

1020 Renens  
Rue de Lausanne 60  
Téléphone 021 34 74 64



# Les treillis d'armature suisses artec 20/45 donnent de nouvelles possibilités



Demandez la  
documentation  
**artec**

Avec la combinaison **des boucles et des doubles barres** (brevet dép.)

Recouvrement porteur de **seulement 20 cm**

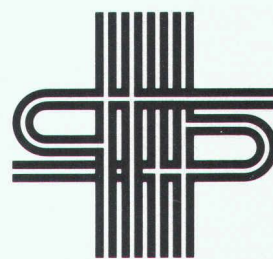
Recouvrements standards artec 20 et 45

Contrôle facile

encore plus de possibilités techniques.

**artec 20/45** apporte **2 avantages importants**  
aux bureaux d'ingénieurs et aux utilisateurs:

**Rationnel et sûr**



B13 28

**C'est suivre les progrès de la technique avec les treillis d'armature suisses**



# ARMAVERON

Tuyaux en polyester renforcé de fibres de verre GUP, Ø jusqu'à 2000 mm, pour conduites à écoulement libre et conduites à pression jusqu'à 25 bars.

Fabriqués selon le procédé HOBAS

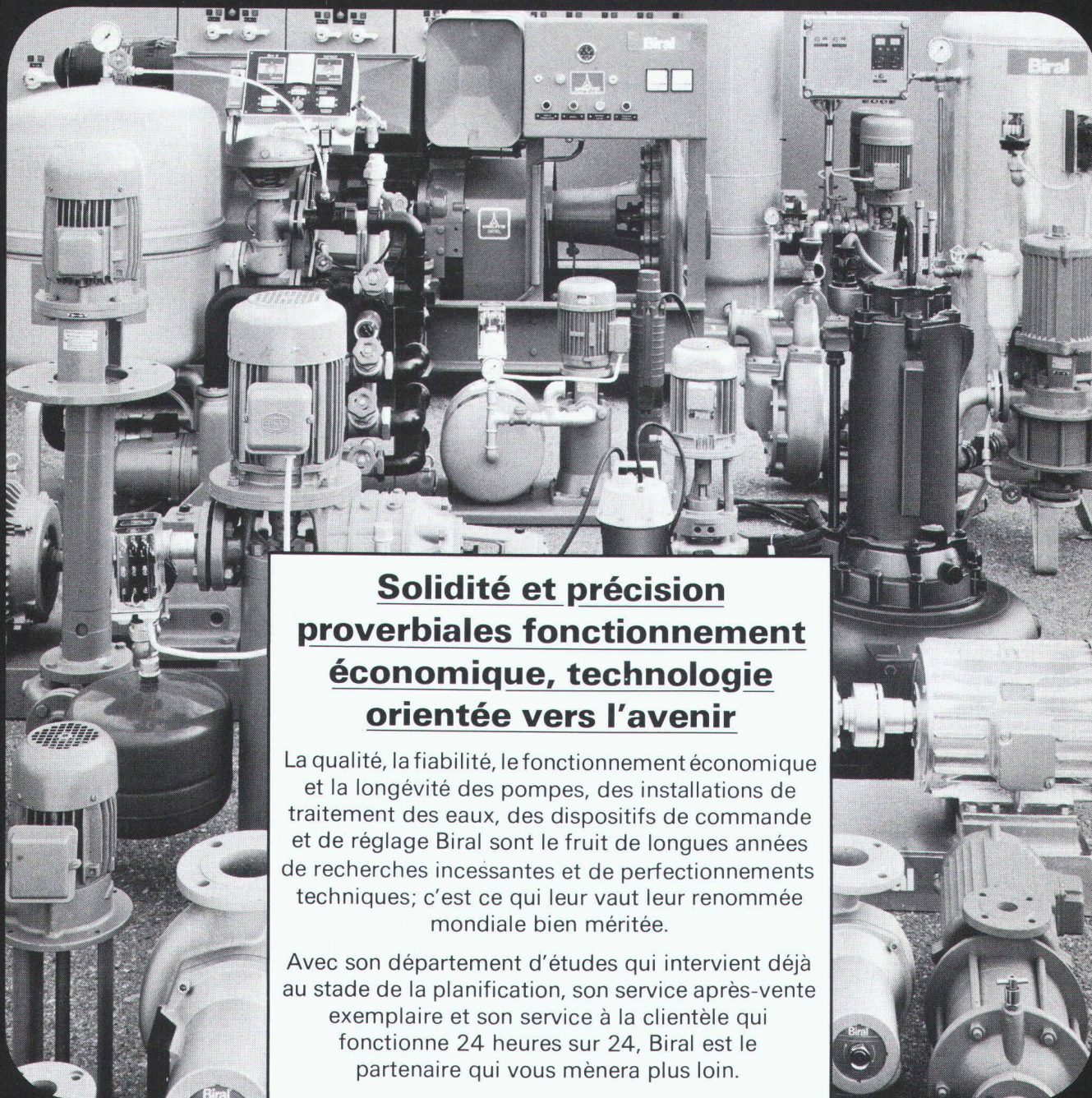


ARMAVER

Armaver SA  
Klärstr. 254  
4617 Gunzgen SO  
Téléphone 062/46 38 66  
Télex 680 201



***A la longue,  
la solution la plus économique.***



**Solidité et précision  
proverbiales fonctionnement  
économique, technologie  
orientée vers l'avenir**

La qualité, la fiabilité, le fonctionnement économique et la longévité des pompes, des installations de traitement des eaux, des dispositifs de commande et de réglage Biral sont le fruit de longues années de recherches incessantes et de perfectionnements techniques; c'est ce qui leur vaut leur renommée mondiale bien méritée.

Avec son département d'études qui intervient déjà au stade de la planification, son service après-vente exemplaire et son service à la clientèle qui fonctionne 24 heures sur 24, Biral est le partenaire qui vous mènera plus loin.

BIRAL

tout compte fait, la solution la plus économique.

B1251



**Biral®**

**la précision d'origine Suisse**

Informations détaillées gratuites et conseils auprès de:

**Bieri Pumpenbau AG**

**Biral International**

**CH-3110 Münsingen**

☎ 031-92 92 11

CH-8005 Zürich

☎ 01-44 30 66

**Rendez-nous visite à PRO AQUA  
(7.-10.6.1983) à Bâle:**  
stand 25437

Pour vous informer  
sur la gamme des pompes  
de circulation pour le chauffage et  
l'alimentation en eau chaude, veuillez-vous  
adresser directement à la représentation générale  
Hoval-Herzog AG  
8706 Feldmeilen  
☎ 01-925 61 11





# UN RAPPEL DE L'AVENIR.

*Avec cette illustration, cTc vous rappelle que l'avenir des chaudières réside dans un rendement manifestement meilleur.*

*Avec cette illustration, cTc rappelle l'avenir qui vous attend après chaque cTc-TURBO vendue.*

Pour bien des clients, un meilleur rendement n'est rien de plus qu'un chiffre. Il ne devient un argument de vente que s'ils peuvent le voir sur la chaudière elle-même.

C'est pourquoi nous vous rappelons volontiers l'avenir qui vous attend si vous recommandez les chaudières cTc-TURBO. Leurs turbulateurs ne font en effet pas que d'en accroître le rendement, mais également les ventes, puisqu'ils vous permettent de démontrer efficacement l'amélioration de la technologie du chauffage.

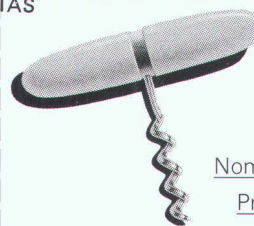
Bien entendu, cTc vous offre aussi d'autres prestations auxiliaires pour vos ventes – du simple prospectus à une assistance active lors de l'établissement des offres.

En nous renvoyant le coupon ci-contre, vous recevrez des informations détaillées sur ces perspectives d'avenir – sans parler du tire-bouchon gratuit.

cTc Waerme SA, 6, rue Collet, 1800 Vevey  
Téléphone 021/5187 74.

**cTc**

IAS



A cTc.

Je désire mieux connaître les chaudières cTc-TURBO. (Et surtout n'oubliez pas le tire-bouchon!)

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Maison: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

B1339

A renvoyer à:  
cTc Waerme SA, 6, rue Collet, 1800 Vevey.



# **Je jointoie** **Tu jointoies** **Il jointoie** **Nous jointoyons** **Vous jointoyez** **Ils jointoient**

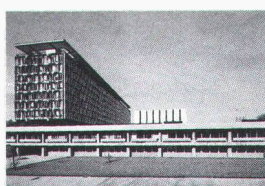
**Ordre du jour  
chez ISOTECH**



Il y a quelques décennies, ISOTECH a choisi de mettre le jointoiment au premier plan de ses activités. Résultat: Une position de leader sur le plan international.



Référence de jointoiment ISO-TECH: Immeuble de la Direction générale des PTT à Ostermundigen (Berne).



Référence de jointoiment ISO-TECH: Immeuble de l'Organisation Mondiale de la Santé à Genève.



Référence de jointoiment ISO-TECH: Immeuble administratif de l'AVS à Coire.

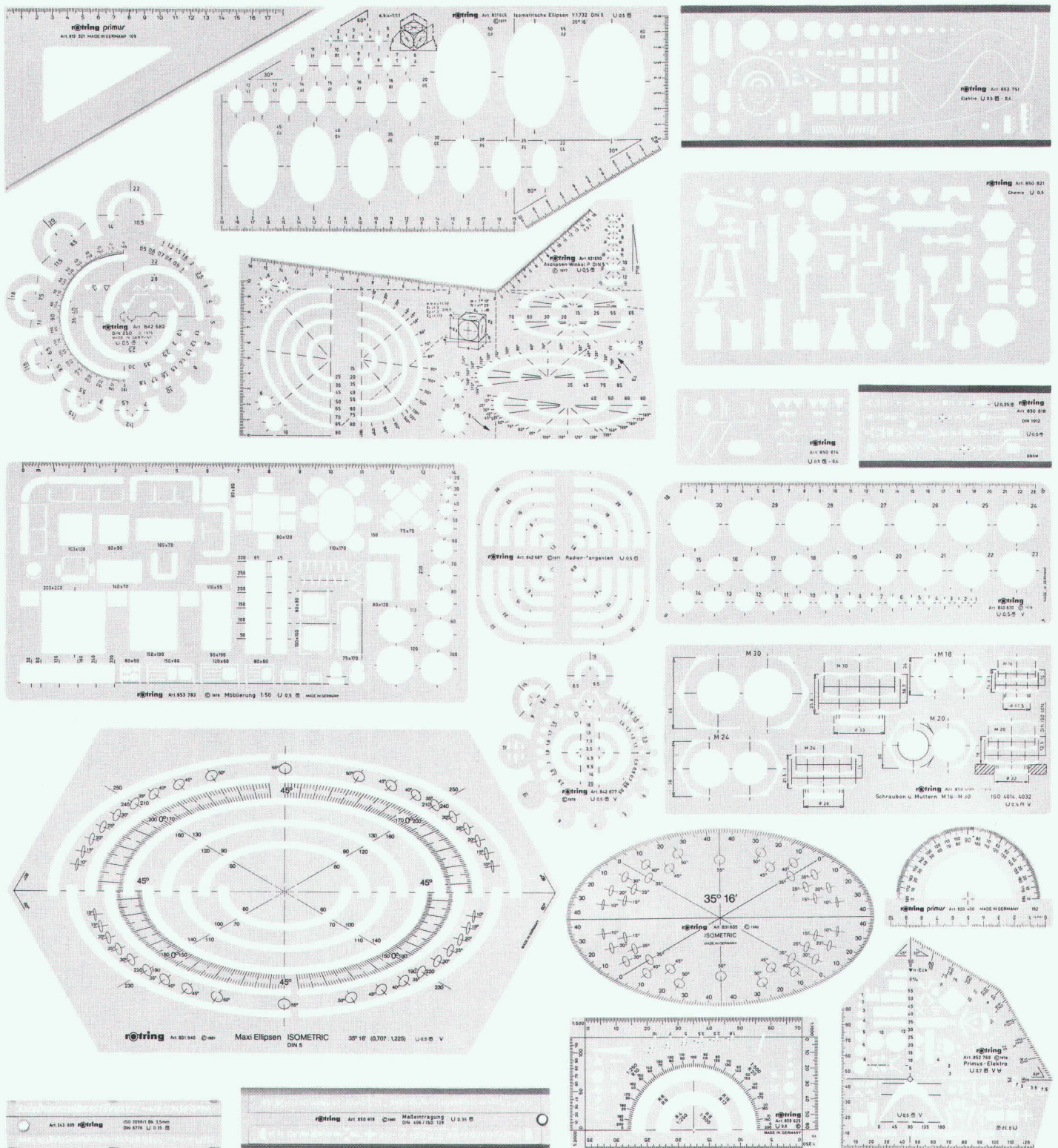
# ISOTECH

ISOTECH SA, route de Crochy 20, 1024 Ecublens, téléphone 021 / 35 95 85

Winterthur – Aarau – Bâle – Bellinzzone – Berne – Bienne – Coire – Ecublens – Genève – Lucerne  
 St-Gall – Zurich – Essen – Francfort – Hanovre – Karlsruhe – Cologne – Munich – Vienne  
 Amsterdam – Bruxelles



# Voici pourquoi les gabarits de symboles rotring sont si demandés dans le monde entier.



Parce que rotring s'inspire de la pratique pour être utile aux praticiens. Par cette conception, nous avons posé dans le monde entier des jalons qui permettent aujourd'hui à chacun de nous mesurer. Nous n'avons pas un seul gabarit de trop dans notre programme, mais un grand nombre de

gabarits utilisés dans de nombreux domaines d'application. Et nous réadaptions constamment les symboles aux nouvelles exigences et aux nouvelles normes. Les gabarits de symboles rotring vous font faire un grand pas dans la rationalisation et l'amélioration qualitative de vos dessins de précision. Demandez notre documentation.

**BON** pour une documentation détaillée sur les gabarits de symboles rotring et le système d'instruments à dessin rotring.

Nom, prénom \_\_\_\_\_

Maison \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NP, localité \_\_\_\_\_

rotring (Suisse) SA, Case postale, 8953 Dietikon

B1334

**rotring**



LA SECRÉTAIRE D'UN  
ARCHITECTE N'A PAS BE-  
SOIN D'UNE MACHINE  
À ÉCRIRE. EN RÉALITÉ  
ELLE A BESOIN: DE LETTRES  
TYPES DACTYLOGRAPHIÉES, DE PRO-  
CÈS-VERBAUX ENREGISTRÉS, DE  
CONTRATS RÉDIGÉS, DE SOUMIS-  
SIONS VALORISÉES, DE REPORTS-  
HORAIRE À JOUR, DE COMMAN-  
DES CONFIRMÉES, DE FACTURES  
ÉTABLIES ET DE FICHIERS DISPONIBLES.

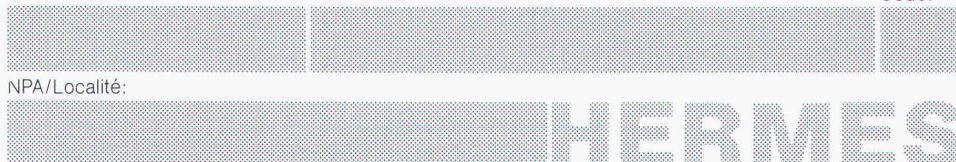
HERMES A, DANS DIFFÉRENTES BRANCHES, EXAMINÉ DE PLUS PRÈS LES TRAVAUX D'ÉCRITURES QUOTIDIENS ET A TROUVÉ LA SOLUTION QUI PERMET À LA SECRÉTAIRE DE S'EN DÉBARRASSER PRESQUE INTÉGRALEMENT. HERMES, PAR CONSÉQUENT, NE SE CONTENTE PLUS DE VENDRE DE SIMPLES MACHINES À ÉCRIRE, MAIS VOUS PROPOSE PRÉCISÉMENT CETTE SOLUTION. LA MACHINE À ÉCRIRE À MÉMOIRE ÉLECTRONIQUE CORRESPONDANTE VOUS SERA LIVRÉE PAR LA MÊME OCCASION. SI VOUS DÉSIREZ DE PLUS AMPLES INFORMATIONS SUR LE NOUVEAU «WRITEWARE» HERMES, VEUILLEZ NOUS RETOURNER LE COUPON. N'ACHETEZ PLUS UNE MACHINE À ÉCRIRE. ACHETEZ VOS TRAVAUX DE ROUTINE DÉJÀ EXÉCUTÉS.

Nom:

Rue:

Code:

NPA/Localité:



A remplir et à envoyer à: Hermes SA, Avenue de Tivoli, 1007 Lausanne.